

JVC

FM CORDLESS HEADPHONES
CASQUE FM SANS FIL
AURICULARES INALÁMBRICOS FM

HA-W600RF-J/C

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



For customer Use:
Enter below the Model No. and
Serial No. which are located on the
top or bottom of the cabinet. Retain
this information for future reference.

Model No. _____

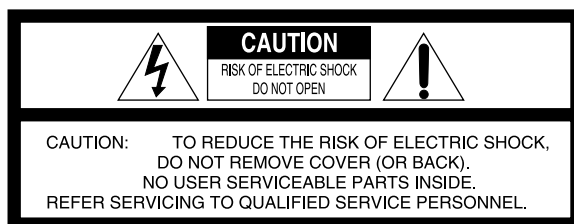
Serial No. _____



INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

LNT0066-001A

Warnings, cautions and others
Mises en garde, precautions et indications diverses
Avisos, precauciones y otras notas



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

FCC INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION: Changes or modifications not approved by JVC could void user's authority to operate the equipment.

Contact

Address: JVC AMERICAS CORP.
JVC COMPANY OF AMERICA
1700 Valley Road, Wayne, N.J.
07470

Telephone: 1 (800) 252-5722

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC INFORMATION

This device complies with RSS-210 of the IC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

CAUTION: Changes or modifications not approved by JVC could void user's authority to operate the equipment.

Contact

Address: JVC CANADA INC.
21 Finchdene Square,
Toronto, ON M1X 1A7
Telephone: (416) 293-1311
e-mail: info@jvc.ca

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Industry Canada's RSS-210. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

INFORMATION SUR IC

Cet appareil est conforme à la RSS-210 du règlement de la IC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne peut causer d'interférences nuisibles
- (2) Cet appareil reçoit toute interférence même les interférences qui peuvent occasionner un mauvais fonctionnement.

ATTENTION: Les changements ou les modifications non approuvés par JVC risquent de retirer à l'utilisateur le droit d'utiliser l'appareil.

Contact

Adresse: JVC CANADA INC.
21 Finchdene Square, Toronto,
ON M1X 1A7
Téléphone: (416) 293-1311
e-mail: info@jvc.ca

Remarque: L'appareil a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de classe B, aux termes de la réglementation RSS-210 de l'industrie du Canada. Ces limites ont pour but d'assurer une protection raisonnable contre les interférences parasites lorsque l'appareil est utilisé dans une installation résidentielle. Cet appareil engendre, utilise et peut émettre une énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé en stricte conformité avec ces instructions, il peut provoquer des interférences parasites dans les liaisons radiophoniques. Ceci ne garantit pas pour autant qu'une installation particulière n'émettra aucune interférence. Si l'appareil engendre des interférences parasites avec la réception radio ou télévision, ce qui pourra être déterminé en éteignant puis en rallumant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger les interférences en prenant l'une des mesures ci-dessous:

- Modifier l'orientation ou changer l'emplacement de l'antenne de réception.
- Eloigner davantage l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Demander l'aide de son agent ou d'un technicien radio/télévision qualifié.

G-2



IMPORTANT

CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK
DO NOT USE THIS PLUG WITH AN
EXTENSION CORD, RECEPTACLE
OR OTHER OUTLET UNLESS THE
BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO
PREVENT BLADE EXPOSURE.

ATTENTION:

POUR PREVENIR LES CHOCS
ELECTRIQUES NE PAS UTILISER
CETTER FICHE AVEC UN
PROLONGATEUR, UNE PRISE DE
COURANT OU UNE AUTRE SORTIE
DE COURANT, SAUF SI LES LAMES
PEUVENT ETRE INSEREES A FOND
SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A
DECOUVERT.

ENGLISH

This product's performance would be degraded under a strong electro-static environment. And the function would be self-recoverable after the above case. This product's performance would be degraded since the disturbance from the mains cord. And the function would be self-recoverable after the above case.

FRANÇAIS

Les performances de ce produit se détérioreront dans un environnement fortement électro-statique. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.

Les performances de ce produit se détérioreront en cas de perturbations du cordon d'alimentation. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.

ESPAÑOL

El rendimiento de este producto puede deteriorarse en un entorno con campos electrostáticos fuertes. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.

El rendimiento de este producto puede deteriorarse debido a las perturbaciones del cable de la red eléctrica. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.

- (1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
(1) Ce produit ne cause pas d'interférence.
(2) Ce produit doit accepter toute interférence, incluant interférence qui peut causé opération non désiré.

Hearing Comfort and Well-Being

- Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advice against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Traffic safety

- Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many area.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Even though your headphones are of the open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

G-3



Thank you for purchasing a JVC product.
Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

FEATURES

- Call Function–Call headphone user with “CALL” button on base station (transmitter)
- Reception range up to 50 m/164 ft. (using JVC measurement system)
- Auto Tuning–Headphones automatically tunes in to the base station (transmitter) as it turns on
- On Stand Charging–Rechargeable system with the exclusive Ni-MH battery that requires no charge cable
- Auto Power On/Off transmitter
- “PLL” Stabilized Transmission Technology
- Auto-level control circuit that automatically adjusts signals to the appropriate modulation level
- Large 40 mm (1.63”) dia. driver unit for high quality sound
- Adaptable to any audio/visual equipment which has the analog audio output.

Contents

Precautions	2
Parts identification.....	3
Connection.....	4
Battery installation	5
Charging the battery.....	6
Basic operations	7
Troubleshooting	9
Specifications	10

For your health and traffic safety

- Be careful not to turn the sound volume up too high when using the headphones. Your hearing can be damaged by listening to sounds at excessive volume for long periods.
- Never use the headphones when driving a car, motorcycle, or bicycle. This could result in an accident.
- Pay close attention to traffic around you when using the headphones while walking. Not doing so could result in an accident.

Precautions

Important cautions

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, cover or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

Precautions

Installation

- Select a place which is level, dry and neither too hot nor too cold (between 0°C and 35°C (32°F and 95°F)).
- Keep away from direct sunlight.
- Do not put it too close to a heater.
- Indoor use only.

Power cord

- Do not handle the power cord with wet hands!
- Do not bend the power cord sharply.
- Do not connect the supplied AC adaptor to any other equipment. It is exclusively for use with this unit.

Malfunctions, etc.

- There are no serviceable parts inside. If anything goes wrong, unplug the power cord and consult your dealer.
- Do not insert any metallic object.
- Do not allow water to get inside.
- Do not move or bend the ear cups or any other part of the headphones with excessive force. It may damage the headphones.
- Stop using the headphones if they are causing discomfort on your skin. Otherwise inflammation or irritation may be caused on your skin.
- The ear pad will wear out earlier than the other parts even in normal use or in normal keeping due to the material characteristics. For replacement of the ear pads, please consult with the dealer where you purchased the headphones.
- If the headphone is not used for a prolonged time, unplug the AC adaptor from an AC outlet.

Battery precautions

- Be sure to use the supplied exclusive battery. Do not use any other rechargeable or dry cell battery.
- Use only the type of battery the manufacturer recommends when replacing the battery.
- Do not throw the battery in a fire or heat it.
- Do not immerse or wet the battery in water.
- Do not remove or damage the covering tube.
- Do not subject the battery to strong shocks or throw it.
- If any liquid from the battery gets into your eyes, it may cause blindness. If battery liquid does get into your eyes, do not rub them, but instead immediately wash them thoroughly with clean water, then consult a doctor at once. Also, should any liquid from the rechargeable battery get onto your skin or clothes, it may burn your skin. In this case, wash with clean water immediately.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and the local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.

Charging precautions

- Charge only with supplied Ni-MH type battery. Other types of battery may burst causing personal injury and damage.
- Use only the supplied base station to charge the battery.
- Be sure to use the supplied AC adaptor.

Supplied accessories

Check to be sure you have all of the supplied accessories.

The number in parentheses is the quantity of the pieces supplied. If anything is missing, contact your dealer immediately.

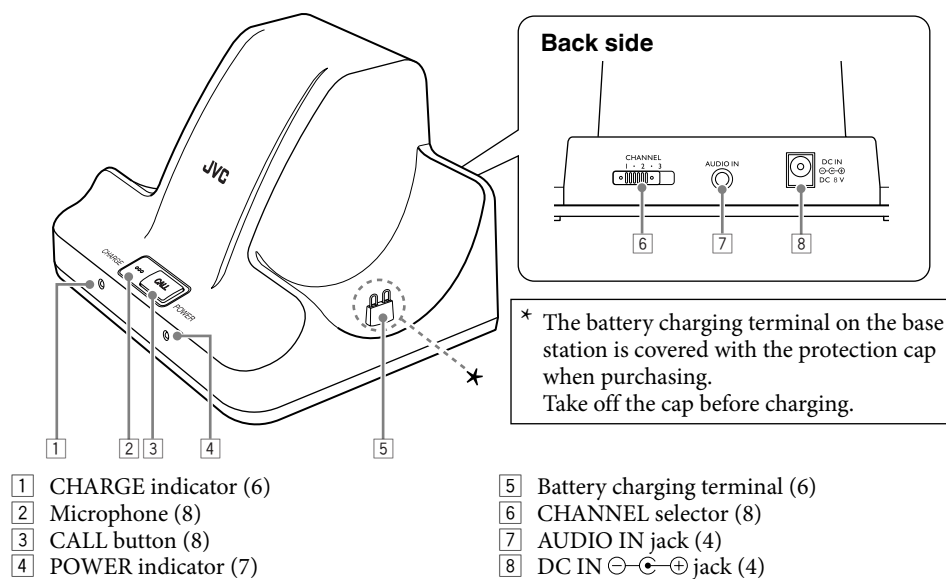
- Exclusive rechargeable batteries (2)
- Exclusive AC adaptor (1)
- Connection cord (1)
- Conversion cord (1)
- Plug adaptor (1)



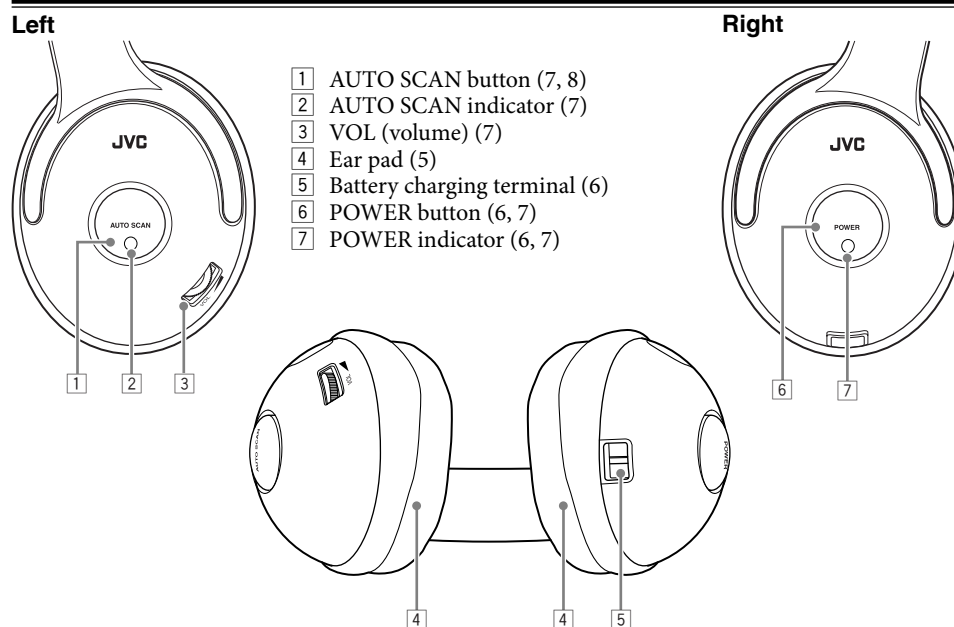
Parts identification

See pages in parentheses for details.

Base station (transmitter and battery charging unit)



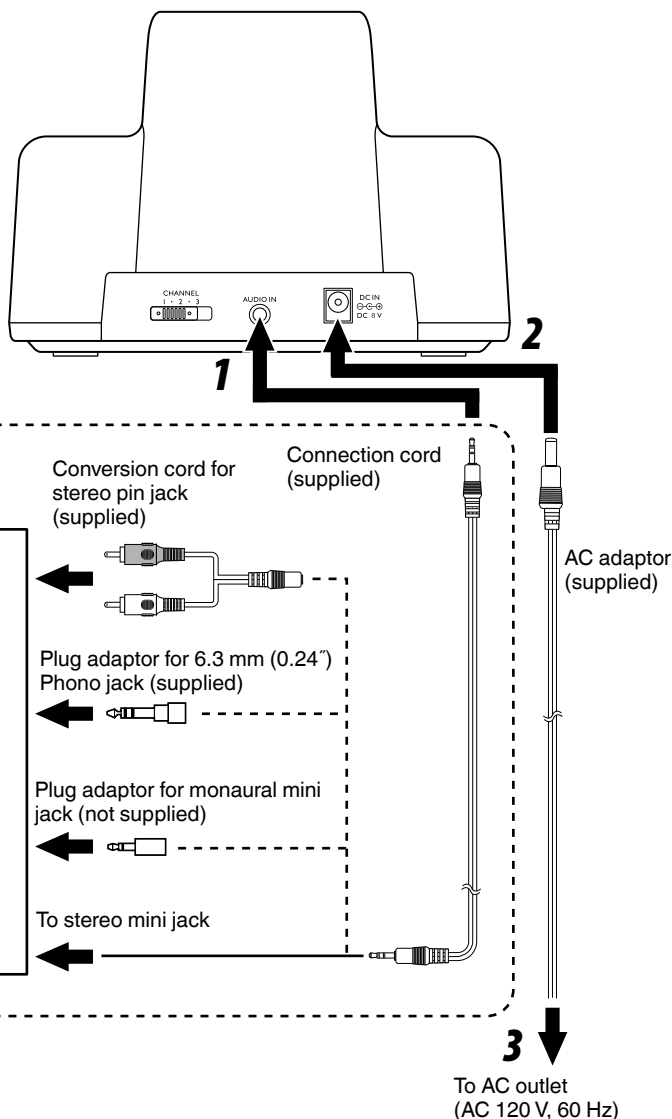
Headphones



Connection

Be sure to connect the AC adaptor after all other connections are complete.

- 1 Connect the base station to the AV equipment.
- 2 Connect the AC adaptor to the base station.
- 3 Connect the AC adaptor to the AC outlet.



Note:

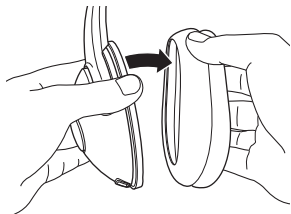
Do not use any other AC adaptor than the supplied AC adaptor. Otherwise, malfunctions may be caused.



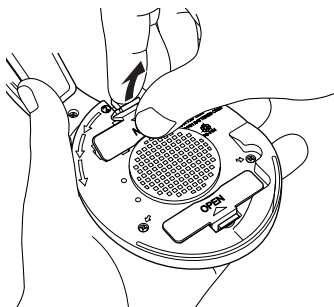
Battery installation

ENGLISH

- 1** Take off the ear pad of the right headphone.



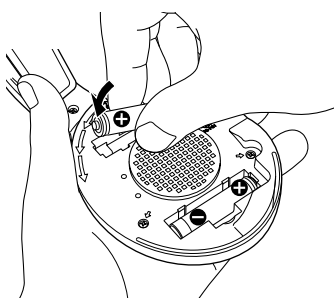
- 2** Take off the battery covers.



- 3** Install the batteries.

Match the polarity (+ and -) on the batteries with the + and - marking on the battery compartments.

- Insert the - terminal of the battery at first.

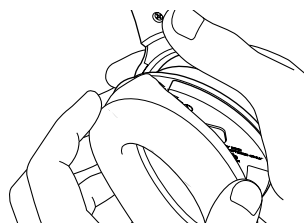
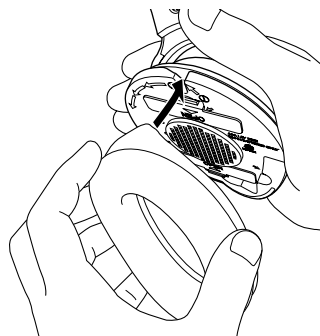


Be sure to use the supplied exclusive battery. Do not use any other rechargeable or dry cell battery, which may cause malfunctions or damage the unit.

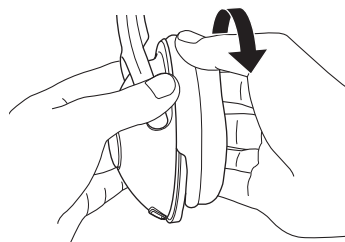
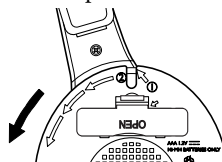
- 4** Put on the battery covers.

- 5** Put on the ear pad.

- 1** Insert the hem of the ear pad into the slit on the headphone.



- 2** Turn the ear pad anticlockwise to slide all the hem into the groove on the headphone.



- Be sure that all the hem is inserted fully. If not, turn the ear pad anticlockwise again until all the hem slides in.



Charging the battery

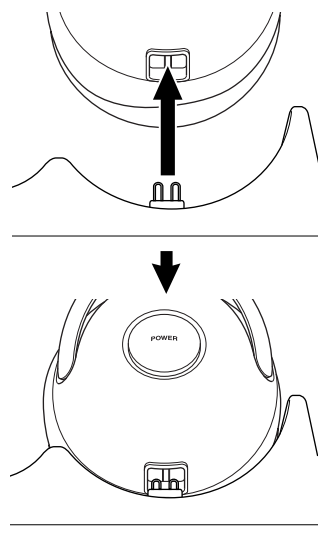
The base station works as the battery charging unit. Charge the rechargeable battery before starting to use the headphones. You can continuously use the headphones for about 10 hours after full battery charge.

1 Make sure that the headphones are turned off.

You cannot charge the battery of the headphones when the headphones are turned on. Press **POWER** to turn the Power indicator off.

2 Put on the headphones on the base station so that their charging terminals contact firmly.

- The battery charging terminal on the base station is covered with the protection cap when purchasing. Take off the cap before charging.
- When putting the headphones on the base station, hold them and adjust their position with your both hands to assure the contact of the terminals.



3 Confirm the CHARGE indicator lights up.

If the charge indicator does not light up, return steps **1** and **2** after checking the connection of the AC adaptor.

- It takes about 30 hours to charge the batteries fully.
- 30-hour charging may not charge the battery fully depending on the battery or other conditions.
- The cycle life of the rechargeable battery is approximately 500 times. (It varies depending on the conditions when charging.)
- The battery leaks its charge little by little even when the headphones' power is off, due to its characteristics.

Notes on the battery and charging

- To make battery life longer:
 - charging the battery within the temperature range of 10°C – 35°C (50°F – 95°F).
 - not using the headphones in excessively cold places. Low temperature decreases battery life.
 - charging the battery after its complete discharging. Charging before complete discharge makes the battery life gradually shorter.
 - Replace the batteries when their lives become about half or the playback sound become constantly noisy.
- Use the exclusive rechargeable Ni-MH battery J47958 only.** When purchasing the battery, consult the dealer where you bought the product.
- Replace two batteries at the same time when replacing.

Basic operations

Listening to the sound from the base station

The base station works as the FM transmitter and send sound to the headphones.

Precaution

Turn down the volume of the headphones with the VOL dial before turning on its power to avoid excessive volume.

1 Start playback on the AV equipment connected with the base station.

The base station turns on automatically and starts to transmit FM signals (Auto Power On function).

The POWER indicator of the base station lights up.

- In some situations, the power may not be turned on automatically by the input sound (e. g. a song with a quiet opening or fade in). This is not a malfunction.

2 Press POWER on the headphones to turn on the power.

The POWER indicator lights up and the headphones automatically starts to tune in to the signal from the base station (Auto Tuning function).

The AUTO SCAN indicator lights up when tuned in.

- **Press the center of the button firmly when pressing POWER. Pressing the edge may not turn on the power.**
- Charge the battery in the following cases.
The battery ran out:
 - The POWER indicator does not light up after pressing POWER.
 - The AUTO SCAN indicator does not light up though the POWER indicator lights up.

- No sound is heard while Auto Tuning. It takes a few seconds to tune in.
- Press AUTO SCAN when the sound does not come out properly.



3 Adjust the volumes of the AV equipment and the headphones.



- Adjust the volumes within the area about 7 m (23 ft.) from the base station to get optimum signal reception.
- You can get better sound by setting the volume of the AV equipment as high as possible without causing distortion and that of the headphone lower (except when connecting the AV equipment through LINE OUT jacks).

To Turn off the units

Press POWER on the headphones and stop playback on the AV equipment. The headphones' POWER indicator goes off.



- The base station automatically turns off if no signals come in for about four minutes (Auto Power OFF function).
- The white noise may come out when the base station turns off. Take off and turns off the headphones after using.

ENGLISH

Basic operations

Selecting a better reception channel

When the playback sound is noisy, you can choose one of the other two channels to transmit signals on the base station.

- The white noise may come out when switching the channel. Take off the headphones when switching the channel.

1 Slide the **CHANNEL** selector on the back side of the base station to select another channel.



2 Press **AUTO SCAN** on the headphones to tune in to the new channel.



3 Repeat Steps 1 and 2 to select the best channel.

Call through the base station

You can call the one using the headphones with the microphone on the base station.

1 Press and hold **CALL** on the base station.



The playback sound is interrupted.

2 Speak to the microphone on the base station.

Speak at least 10 cm (4 inches) away from the microphone. The speaking sound may be distorted.

3 Release **CALL** after finishing speaking.



- Do not speak to the microphone suddenly in too loud voice. The sudden excessive loud sound may damage the ears of the headphones user or may cause an accident to the user.
- Do not use the Call function when the headphones are near the base station. It may cause a howling sound and damage the headphone user or cause an accident.

Listening area

The headphones can receive the FM signal of the base station 50 m (164 ft.) away from it at maximum (when no interference or obstacles exist between them). But the receivable range becomes shorter or reception quality becomes poorer in the following cases:

- In places such as reinforced concrete buildings
- Obstacles such as steel-reinforced doors exist between the base station and headphones
- Items such as metal furniture are situated nearby
- In places facing a street
- Noise or interference sources exist nearby (e.g. mobile ham, radio stations, high-voltage power lines, a microwave oven, cordless phones, cellular phones, etc.)

Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

ENGLISH

Symptom	Cause/Remedy
No sound comes out at all.	• Turns on the power of the headphones. • Start playback on the AV equipment connected to the base station. • Check the connection between the base station and the AV equipment. • Turns up the volume of the headphones or the connected AV equipment to an appropriate level. • Fully charge the headphones' battery.
No sound comes out from R-channel.	• Check the connection between the base station and the AV equipment. • Sound comes out only of L-channel when the base station is connected to the monaural audio output. Convert the mini plug to the base station from stereo to monaural with the plug adaptor (not supplied).
Sound is distorted.	• The headphones' battery will soon run out. Fully charge the battery. • The volume of the headphones and/or the connected AV equipment is too high. Adjust their volume to an appropriate level.
Sound is noisy.	• The headphones' battery will soon run out. Fully charge the battery. • Switch the base station channel to another and press AUTO SCAN on the headphones. • The volume of the connected AV equipment is too low. Adjust the volume as high as possible without causing distortion. • Too far from the base station. Use the headphones within the range of the base station (see page 8).
Cannot charge the battery.	• Check the contact of the charging terminals on the base station and the headphones. • Check the polarity of the battery. • The cycle life of the battery ended. Replace with the new battery (see page 6).

Specifications

General Specifications

Modulation system:	Stereo frequency modulation system
Carrier frequency:	912.0 MHz (Channel 1) 912.5 MHz (Channel 2) 913.0 MHz (Channel 3)
Usable area (distance to reach):	Max. 50 m (164 ft.) (using JVC measurement systems, under controlled ambient conditions)
Frequency response:	25 Hz – 13,000 Hz
Distortion:	Less than 3% (at 1 kHz)

Transmitter (J22320-001)

Power requirements:	DC 8 V (with the exclusive AC adaptor)
Audio input terminals:	3.5 mm (0.13") dia. stereo mini jack
Input impedance:	36 kΩ
Reference input level:	350 mV
Dimensions:	159 (W) mm x 114 (D) mm x 123 (H) mm (6.26" x 4.49" x 4.84")
Mass:	280 g (9.9 oz) (without connection cord and AC adaptor)

Headphones

Power requirements:	Rechargeable Ni-MH battery (1.2 V) x 2
Battery running time:	10 hours (when charged for 30 hours)
Mass:	250 g (8.8 oz) (with rechargeable battery)

Supplied Accessories

- Instructions x 1
- Exclusive AC adaptor x 1
(J34675-001: AC 120 V, 60 Hz, 4 W)
- Exclusive rechargeable Ni-MH battery x 2
- Connection cord x 1
(3.5 mm (0.13") dia. stereo mini plug: 2.2 m (7.22 ft))
- Conversion cord x 1
(3.5 mm (0.13") dia. stereo mini jack — RCA pin plug x 2: 0.1 m (0.33 ft))
- Plug adaptor x 1
(converts 3.5 mm (0.13") dia. stereo mini plug to a 6.3 mm (0.24") dia. standard stereo phone plug)

* Design and specifications subject to change without notice.



Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil, afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles de l'appareil.

FONCTIONS

- Fonction d'appel—Permet d'appeler un utilisateur du casque avec la touche "CALL" de la station de base (émetteur)
- Portée d'émission allant jusqu'à 50 m/164 ft (utilisation du système de mesure de JVC)
- Réglage automatique de fréquences—Le casque s'accorde automatiquement sur la station de base (émetteur) quand il est mis sous tension
- Chargement sur la base—Système de charge avec batterie exclusive Ni-MH qui ne nécessite au câble de charge
- Dispositif de mise sous/hors tension automatique
- Technologie de transmission stabilisée à PLL
- Un circuit de contrôle automatique du niveau ajuste automatiquement les signaux sur le niveau correct de modulation
- Grand écouteur de 40 mm (1.63") de diamètre offrant un son de grande qualité
- Peut être utilisé avec n'importe quel appareil audiovisuel muni d'une sortie audio analogique.

Table des matières

Précautions	2
Identification des parties.....	3
Connexion	4
Mise en place de la batterie	5
Charge de la batterie.....	6
Opérations de base	7
Guide de dépannage.....	9
Spécifications	10

FRANÇAIS

Pour votre santé et pour la sécurité routière

- Faites attention de ne pas régler le volume trop fort lors de l'utilisation du casque d'écoute. Votre ouïe peut être endommagée si vous écoutez des sons à un volume excessif pendant une période prolongée.
- N'utilisez jamais ce casque lorsque vous conduisez une voiture, une moto ou une bicyclette. Ceci risquerait de provoquer un accident.
- Faites attention à ce qu'il se passe autour de vous quand vous utilisez le casque en marchant. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.

Précautions

Précautions importantes

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. N'enlevez pas les vis ni les panneaux et n'ouvrez pas le coffret de l'appareil.
2. N'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Précautions

Installation

- Choisissez un emplacement plat, sec, et ni trop chaud ni trop froid (entre 0°C et 35°C (32°F et 95°F)).
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne poser pas l'appareil trop près d'un chauffage.
- Utilisation en intérieur uniquement.

Cordon d'alimentation

- Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées!
- Ne tordez pas trop le cordon d'alimentation.
- Ne connectez pas l'adaptateur secteur fourni à un autre appareil. Il est conçu pour être utilisé exclusivement avec cet appareil.

Mauvais fonctionnement, etc.

- Il n'y a aucun élément réparable à l'intérieur de l'appareil. En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation et consultez votre revendeur.
- N'insérez aucun objet métallique.
- Ne laissez pas de l'eau pénétrer dans l'appareil.
- Ne bougez ni ne tordez pas les oreillettes ou n'importe quelle autre partie du casque avec une force excessive. Cela pourrait endommager le casque.
- Arrêtez d'utiliser le casque s'il cause des problèmes avec votre peau. Sinon, cela peut entraîner une inflammation ou une irritation de la peau.
- Les oreillettes s'usent plus vite que les autres pièces même lors d'une utilisation normale ou quand l'appareil est rangé à cause des caractéristiques du matériau qui le compose. Pour remplacer les oreillettes, veuillez consulter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le casque d'écoute.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le casque pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur murale.

2

Précautions concernant la batterie

- Assurez-vous d'utiliser exclusivement la batterie fournie. N'utilisez aucune autre batterie sèche rechargeable.
- Utilisez uniquement le type de batterie recommandé par le fabricant lors du remplacement de la batterie.
- Ne jetez pas la batterie dans le feu ni ne la chauffez.
- Ne mettez pas la batterie dans l'eau ni ne la mouillez.
- Ne retirez pas ni n'endommagez le tube de couverture.

- Ne soumettez pas la batterie à des chocs importants et ne la jetez pas.

- Si un liquide provenant de la batterie entrainé en contact avec vos yeux, cela pourrait vous rendre aveugle.

Si un liquide provenant de la batterie piles entrainé en contact avec vos yeux, ne les frottez pas mais lavez les immédiatement avec soin avec de l'eau propre, puis consultez un médecin dès que possible.

De plus, si un liquide provenant de la batterie rechargeable entrainé en contact avec votre peau ou vos vêtements, votre peau pourrait subir des brûlures. Dans ce cas, lavez immédiatement avec de l'eau propre.

- Pour jeter des piles, il faut prendre en compte les problèmes liés à l'environnement et respecter strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles.

Précautions concernant la charge

- Chargez uniquement une batterie du type fourni Ni-MH. Les autres types de batterie peuvent éclater et entraîner des blessures personnelles et des dommages.
- Utilisez uniquement la station de base fournie pour charger la batterie.
- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur fourni.

Accessoires fournis

Consultez la liste des accessoires fournis ci-dessous et vérifiez que tout y est.

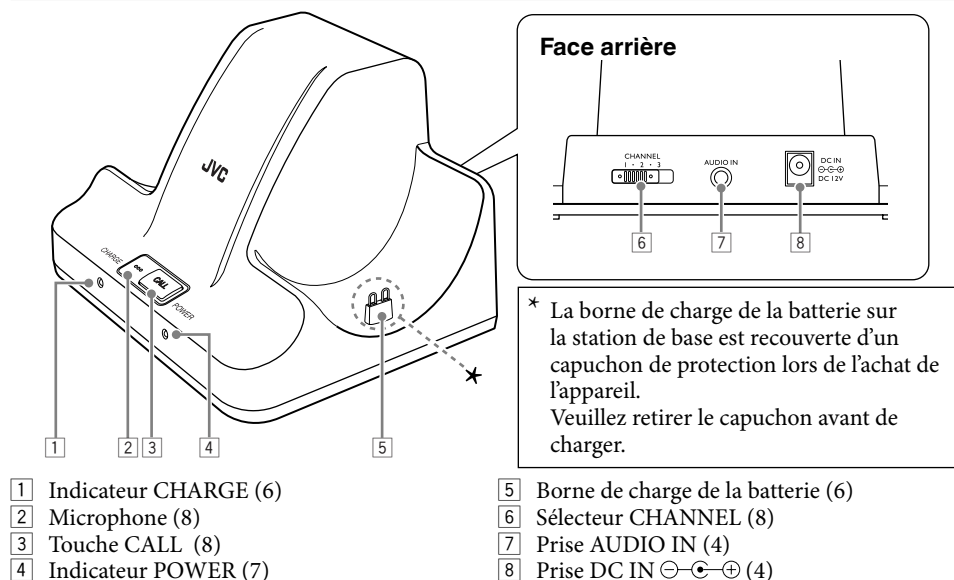
Le nombre entre parenthèses représente la quantité des pièces fournies. S'il manque un ou des éléments, appelez le revendeur immédiatement.

- Batteries rechargeables exclusives (2)
- Adaptateur secteur exclusif (1)
- Câble de raccordement (1)
- Cordon de conversion (1)
- Fiche adaptateur (1)

Identification des parties

Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

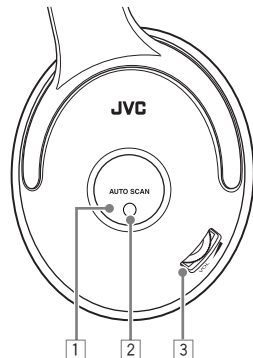
Station de base (emetteur et unité de charge de la batterie)



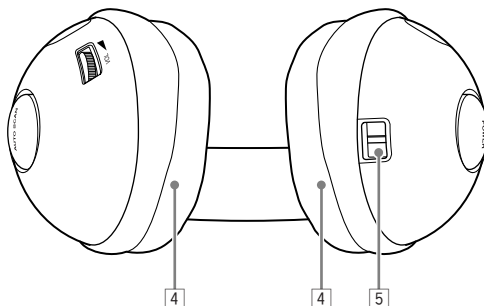
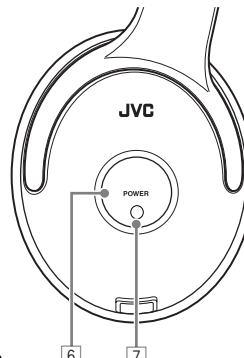
FRANÇAIS

Casque

Gauche



Droite



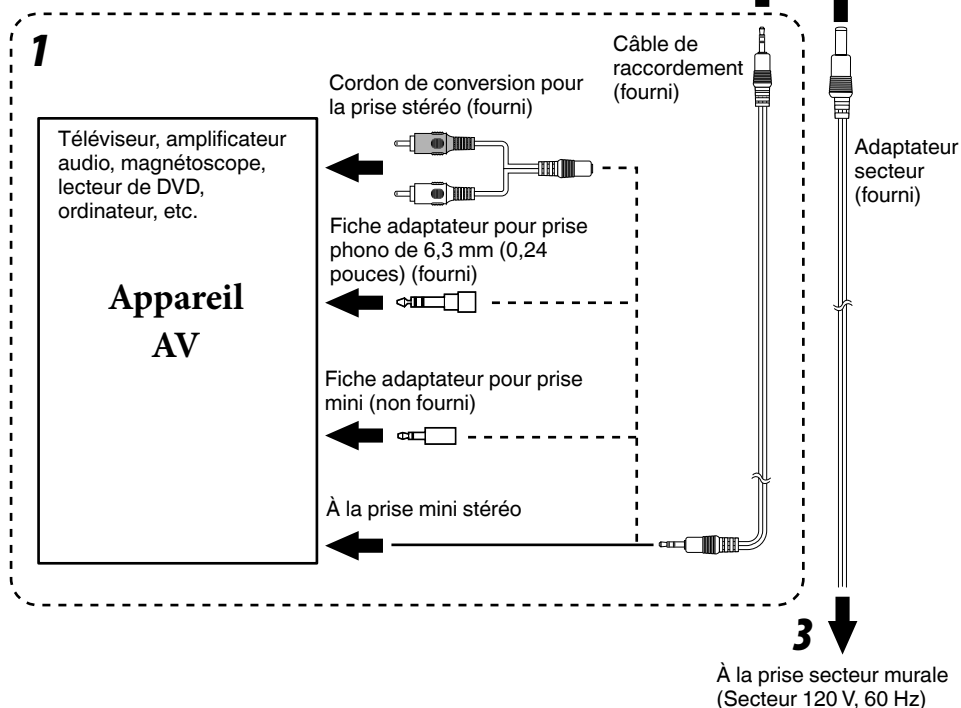
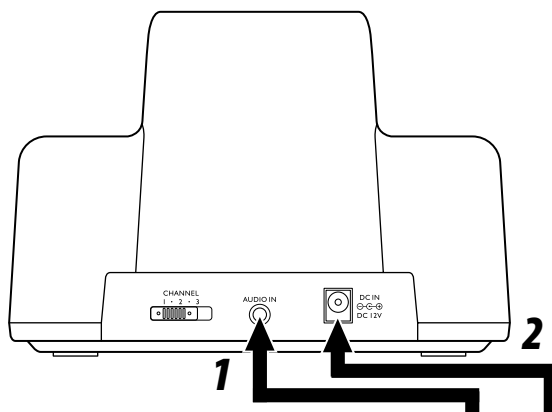


Connexion

Assurez-vous de connecter l'adaptateur secteur une fois que toutes les connexions sont terminées.

FRANÇAIS

- 1 Connectez la station de base à l'appareil AV.
- 2 Connectez l'adaptateur secteur à la station de base.
- 3 Connectez l'adaptateur secteur à la prise secteur murale.



Remarque:

N'utilisez aucun autre adaptateur secteur que l'adaptateur secteur fourni. Sinon, un mauvais fonctionnement risque de se produire.

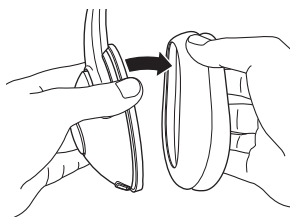
4



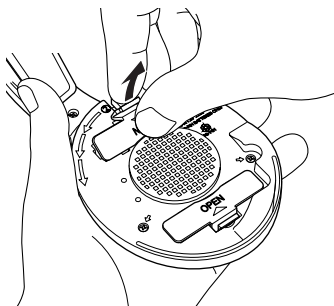


Mise en place de la batterie

- 1** Retirez l'oreillette de l'écouteur de droit.



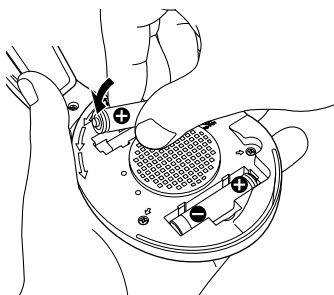
- 2** Retirez les couvercles du logement de la batterie.



- 3** Mettez en place les batteries.

Faites correspondre les polarités (+ et -) des batteries avec les marques + et - dans le logement de la batterie.

- Insérez d'abord la borne - de la batterie.

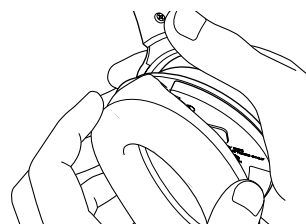
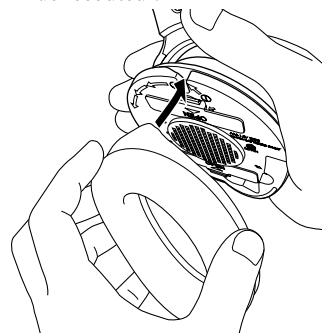


Assurez-vous d'utiliser exclusivement la batterie fournie. N'utilisez aucune autre batterie sèche rechargeable car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

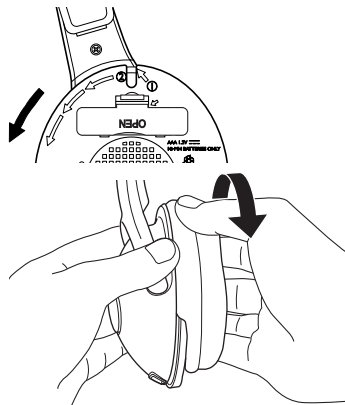
- 4** Remettez en places les couvercles du logement de la batterie.

- 5** Remettez en place l'oreillette.

- 1** Insérez l'ourlet de l'oreillette dans la fente de l'écouteur.



- 2** Faites tourner l'oreillette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour faire entrer tout l'ourlet dans la fente de l'écouteur.



- Assurez-vous que l'ourlet est bien inséré à fond. Sinon, faites de nouveau tourner l'oreillette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que tout l'ourlet soit inséré. **5**

FRANÇAIS



Charge de la batterie

La station de base fonctionne comme unité de charge de la batterie. Chargez la batterie rechargeable avant de commencer d'utiliser le casque.

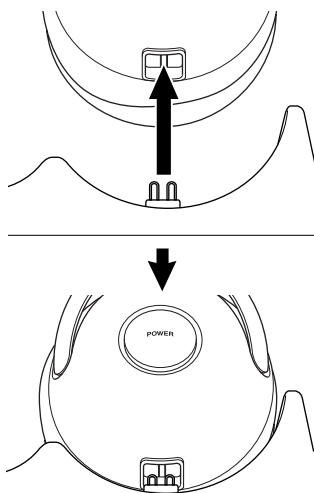
Vous pouvez utiliser le casque de façon continue pendant environ 10 heures après avoir complètement chargé la batterie.

1 Assurez que le casque est hors tension.

Vous ne pouvez pas charger la batterie du casque quand le casque est sous tension. Appuyez sur POWER pour éteindre l'indicateur d'alimentation.

2 Mettez le casque sur la station de base de façon que les bornes de charge sont solidement en contact.

- La borne de charge de la batterie sur la station de base est recouverte d'un capuchon de protection lors de l'achat de l'appareil. Veuillez retirer le capuchon avant de charger.
- Quand vous mettez le casque sur la station de base, tenez-le avec les deux mains et ajustez sa position de façon que le contact avec les bornes soit correct.



6

3 Vérifiez que l'indicateur CHARGE est allumé.

Si l'indicateur de charge n'est pas allumé, retournez aux étapes 1 et 2 après avoir vérifié la connexion de l'adaptateur secteur.

- Il faut environ 30 heures pour charger complètement la batterie.
- 30 heures de charge peuvent ne pas suffire à charger complètement la batterie en fonction de la batterie elle-même et d'autres conditions.
- Le cycle de vie d'une batterie rechargeable est d'environ 500 fois. (Il varie en fonction des conditions de charge.)
- La batterie se décharge petit à petit même quand le casque est hors tension, et ceci à cause de ses propres caractéristiques.

Remarques sur la batterie et la charge

- Pour prolonger la durée de vie de la batterie:
 - chargez la batterie dans une plage de températures de 10°C à 35°C (50°F à 95°F).
 - n'utilisez pas le casque dans un endroit trop froid. Une basse température réduit la durée de vie de la batterie.
 - chargez la batterie une fois qu'elle a été complètement déchargée. Charger la batterie avant qu'elle soit complètement déchargée réduit graduellement la durée de vie de la batterie.
 - Remplacez les batteries à moitié de leur vie ou quand la son de lecture devient parasité.
- Utilisez uniquement la batterie rechargeable exclusive Ni-MH J47958.**
- Pour acheter la batterie, consultez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.
- Quand vous remplacez les batteries, remplacez les deux batteries en même temps.

Opérations de base

Écoute du son à partir de la station de base

La station de base fonctionne comme un émetteur FM et envoie le son au casque.

Précaution

Réduisez le volume du casque avec la molette VOL avant de le mettre sous tension pour éviter que le volume soit trop fort.

1 Démarrez la lecture sur l'appareil AV connecté à la station de base.

La station de base se met automatiquement sous tension et commence à émettre les signaux FM (fonction de mise sous tension automatique).

L'indicateur POWER de la station de base s'allume.

- Dans certaines situations, le son d'entrée peut ne pas mettre la station de base sous tension (par ex. avec une ouverture calme ou une entrée en fondu). Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

2 Appuyez sur POWER sur le casque pour le mettre sous tension.

L'indicateur POWER s'allume et le casque s'accorde automatiquement sur le signal envoyé par la station de base (fonction d'accord automatique).

L'indicateur AUTO SCAN s'allume quand l'accord est fait.

- **Pour mettre le casque sous tension, appuyez fermement au centre de la touche. Appuyez sur le bord peut ne pas suffire à mettre le casque sous tension.**
- Changez la batterie dans les cas suivants.
La batterie est usée:
 - L'indicateur POWER ne s'allume pas même après avoir appuyé sur POWER.
 - L'indicateur AUTO SCAN ne s'allume pas bien que l'indicateur POWER soit allumé.

- Aucun son n'est entendu pendant l'accord automatique. Il faut plusieurs secondes pour que l'accorde se fasse.
- Appuyez sur AUTO SCAN si le son ne sort pas correctement.



3 Ajustez le volume de l'appareil AV et du casque.



- Ajustez le volume à une distance d'environ 7 m (23 ft) de la station de base pour obtenir une réception optimale du signal.
- Vous pouvez obtenir un meilleur son en réglant le volume de l'appareil AV aussi haut que possible sans que le son soit déformé et en réglant le volume du casque plus bas (sauf lors de la connexion d'un appareil AV par les prises LINE OUT).

Pour mettre les appareils hors tension

Appuyez sur POWER sur le casque et arrêtez la lecture sur l'appareil AV.

L'indicateur POWER du casque s'éteint.



- La station de base se met hors tension automatiquement si aucun signal n'est reçu pendant environ quatre minutes (fonction de mise hors tension automatique).
- Un bruit blanc peut provenir de la station de base quand elle se met hors tension. Retirez le casque et mettez-le hors tension après son utilisation.

FRANÇAIS

Opérations de base

Sélection d'un meilleur canal de réception

Quand le son de lecture est parasité, vous pouvez choisir, sur la station de base, un des deux autres canaux pour émettre les signaux.

- Un bruit blanc peut provenir de la station de base lors du changement de canal. Retirez le casque lors du changement de canal.

1 Faites glisser le sélecteur CHANNEL situé à l'arrière de la station de base pour choisir un autre canal.



2 Appuyez sur AUTO SCAN sur le casque pour accorder le nouveau canal.



3 Répétez les étapes 1 et 2 pour choisir le meilleur canal.

Zone d'écoute

Le casque peut recevoir le signal FM de la station de base à une distance de 50 m (164 ft) maximum (quand aucune interférence ou obstacle existe entre eux). Mais la plage de réception peut être plus courte ou la qualité de réception peut être moins bonne dans les cas suivants:

- Dans les endroits construits en béton armé.
- Quand il y a des obstacles tel que des portes renforcées de métal entre la station de base et le casque.
- Quand il y a des meubles en métal ou des objets similaires à proximité.
- Dans un endroit faisant face à une rue.
- Si des sources d'interférence existent à proximité (par exemple, un radioamateur mobile, une station radio, des lignes à haute tension, un four à micro-ondes, un téléphone sans fil, un téléphone portable, etc.)

Appel à partir de la station de base

Vous pouvez appeler l'utilisateur du casque en utilisant le microphone situé sur la station de base.

1 Maintenez pressée CALL sur la station de base.



Le son de lecture est interrompu.

2 Parlez dans le microphone de la station de base.

Parlez à au moins 10 cm (4 pouces) du microphone. Le son de la voix peut être déformé.

3 Relâchez CALL après avoir terminé de parler.



- Ne parlez pas brusquement dans le microphone avec une voix trop forte. Ce son trop fort et soudain peut endommager l'ouïe de l'utilisateur du casque ou peut entraîner un accident.
- N'utilisez pas la fonction d'appel quand le casque se trouve près de la station de base. Cela peut causer un hurlement et endommager l'ouïe de l'utilisateur du casque ou entraîner un accident.

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

Symptôme	Cause/Remède
Il n'y a pas de son du tout.	• Mettez le casque sous tension. • Démarrez la lecture sur l'appareil AV connecté à la station de base. • Vérifiez les connexions entre la station de base et l'appareil AV. • Réglez le volume sur le casque ou l'appareil AV connecté sur un niveau approprié. • Chargez complètement la batterie du casque d'écoute.
Aucun son ne sort du canal droit (R).	• Vérifiez les connexions entre la station de base et l'appareil AV. • Le son sort uniquement du canal gauche (L) quand la station de base est connectée à une sortie audio monophonique. Convertissez la fiche mini de la station de base de stéréo en monophonique avec un adaptateur de fiche (non fourni).
Le son est déformé.	• Le batterie du casque est presque complètement déchargée. Chargez complètement la batterie. • Le volume du casque et/ou de l'appareil AV connecté est trop élevé. Ajustez le volume au niveau approprié.
Le son est parasité.	• Le batterie du casque est presque complètement déchargée. Chargez complètement la batterie. • Changez le canal de la station de base et appuyez sur AUTO SCAN sur le casque. • Le volume de l'appareil AV connecté est trop faible. Ajustez le volume aussi haut que possible sans que le son soit déformé. • Vous êtes trop loin de la station de base. Utilisez le casque dans la plage de réception de la station de base (voir page 8).
Impossible de charger la batterie.	• Vérifiez le contact au niveau des bornes de charge entre la station de base et le casque. • Vérifiez la polarité de la batterie. • La batterie a atteint la fin de sa vie. Remplacez-la par une nouvelle batterie (voir page 6).

FRANÇAIS

Spécifications

Spécifications générales

Système de modulation:	Système de modulation de fréquence stéréo
Fréquence de la porteuse:	912,0 MHz (canal 1) 912,5 MHz (canal 2) 913,0 MHz (canal 3)
Plage d'utilisation (distance de réception):	50 m max. (164 ft) (utilisation des systèmes de mesure de JVC, dans des conditions ambiantes déterminées)
Réponse en Fréquence	25 Hz – 13 000 Hz
Distorsion:	Inférieure à 3% (à 1 kHz)

Émetteur (J22320-001)

Alimentation:	CC 12 V (avec l'adaptateur secteur exclusif)
Prises d'entrée audio:	prise mini stéréo de 3,5 mm (0,13 pouce) de diamètre
Impédance d'entrée:	36 k Ω
Niveau d'entrée de référence:	350 mV
Dimensions:	159 (L) mm x 114 (P) mm x 123 (H) mm (6.26" x 4.49" x 4.84")
Poids:	280 g (9,9 onces) (sans le câble de raccordement et l'adaptateur secteur)

Casque

Alimentation:	Batterie Rechargeable Ni-MH (1,2 V) x 2
Durée de fonctionnement de la batterie:	10 heures (quand elle a été chargée pendant 30 heures)
Poids:	250 g (8,8 onces) (avec la batterie rechargeable)

Accessoires fournis

- Instructions x 1
- Adaptateur secteur exclusif x1 (J34675-001: AC 120 V, 60 Hz, 4 W)
- Rechargeable Ni-MH batterie exclusive x 2
- Câble de raccordement x 1 (fiche mini stéréo de 3,5 mm (0,13 pouce) de diamètre: 2,2 m (7,22 ft))
- Cordon de conversion x 1 (prise mini stéréo de 3,5 mm (0,13 pouce) de diamètre — fiche Cinch (RCA) x 2: 0,1 m (0,33 ft))
- Fiche adaptateur x 1 (convertit une fiche mini stéréo de 3,5 mm (0,13 pouces) de diamètre en une fiche phono stéré standard de 6,3 mm (0,24 pouces) de diamètre)

* La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.



Gracias por comprar un producto JVC.

Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

CARACTERÍSTICAS

- Función de llamada - Para llamar al usuario de los auriculares con el botón "CALL" de la estación base (transmisor)
- Distancia de recepción hasta 50 m/164 ft (usando el sistema de medición JVC)
- Sintonización automática - Los auriculares se sintonizan automáticamente con la estación base (transmisor) cuando se encienden
- Recargable con el transmisor - Sistema de recarga con la exclusiva batería de Ni-MH que no necesita cable para recargarse
- Transmisor de encendido y apagado automático
- Tecnología de transmisión estable "PLL"
- Circuito de control de nivel automático que ajusta automáticamente las señales al nivel de modulación apropiado
- Gran unidad de driver de 40 mm (1.63") de diámetro para un sonido de alta calidad
- Adaptable a cualquier equipo de audio o video que tenga una salida analógica de audio.

Contenidos

Precauciones.....	2
Identificación de las partes	3
Conexión	4
Instalación de la batería	5
Carga de la batería	6
Operaciones básicas.....	7
Solución de problemas	9
Especificaciones	10

ESPAÑOL

Para su seguridad y la del tránsito

- Tenga cuidado de no subir el volumen del sonido demasiado cuando utiliza los auriculares. Su audición puede verse dañada por escuchar sonidos a un volumen excesivo durante largos periodos.
- Nunca utilice los auriculares mientras conduce un automóvil, motocicleta o bicicleta. Podría provocar un accidente.
- Preste atención al tránsito a su alrededor cuando utilice los auriculares mientras camina. Si no lo hace podría provocar un accidente.

Precauciones

Cuidados importantes

CUIDADO

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No retire los tornillos, cubierta o gabinete.
2. No exponga este aparato a la lluvia o humedad.

Precauciones

Instalación

- Seleccione un lugar que esté nivelado, seco y cuya temperatura no sea muy caliente o muy fría (entre 0°C y 35°C (32°F y 95°F)).
- Manténgalo alejado de la luz solar directa.
- No lo ponga muy cerca de un calentador.
- Sólo para uso en interiores.

Cable de alimentación

- ¡No manipule el cable de alimentación con las manos húmedas!
- No doble el cable de alimentación.
- No conecte el adaptador de CA suministrado a ningún otro equipo. Es de uso exclusivo de esta unidad.

Mal funcionamiento, etc.

- En el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario. Si ocurriera algo fuera de lo normal, desenchufe el cable de alimentación y consulte a su concesionario.
- No inserte ningún objeto metálico.
- No permita que entre agua dentro del equipo.
- No mueva ni doble las almohadillas auditivas u otras partes de los auriculares con una fuerza excesiva. Se podrían dañar los auriculares.
- Deje de usar los auriculares si le provocan molestias en la piel. En caso contrario su piel podría inflamarse o irritarse.
- Debido a las características del material, la almohadilla para las orejas se gastará antes que otros componentes, aún con el uso o cuidados normales.
Para el reemplazo de las almohadillas para orejas, por favor consulte al concesionario donde adquirió los auriculares.
- Si los auriculares no se utilizan por períodos prolongados, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente alterna.

Precauciones con las baterías

- Asegúrese de utilizar la batería exclusiva provista. No utilice ninguna otra batería o pila recargable.
- Utilice sólo el tipo de baterías que recomienda el fabricante cuando tenga que reemplazarlas.
- No arroje la batería al fuego ni la caliente.
- No sumerja la batería en agua, ni la moje.
- No retire ni dañe el tubo protector.
- No someta la batería a choques violentos ni la arroje.
- Si algún líquido interno de la batería entra en contacto con los ojos puede causar ceguera. Si entrara líquido de la batería dentro de los ojos, no los frote, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia, y luego consulte al médico de inmediato.
Además, si el líquido de la batería recargable entra en contacto con la piel o la ropa, puede quemar la piel. En este caso, lávese inmediatamente con agua limpia.
- Cuando descarte las baterías debe considerar los problemas medioambientales y debe observar estrictamente las normas y leyes locales relacionadas con la disposición final de estas baterías.

Precauciones durante la carga

- Cargar sólo con la batería tipo Ni-MH provista. Otros tipos de batería pueden explotar provocando heridas personales y daños.
- Para cargar la batería, utilice sólo la estación base provista.
- Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado.

Accesorios suministrados

Asegúrese de haber recibido todos los accesorios suministrados.

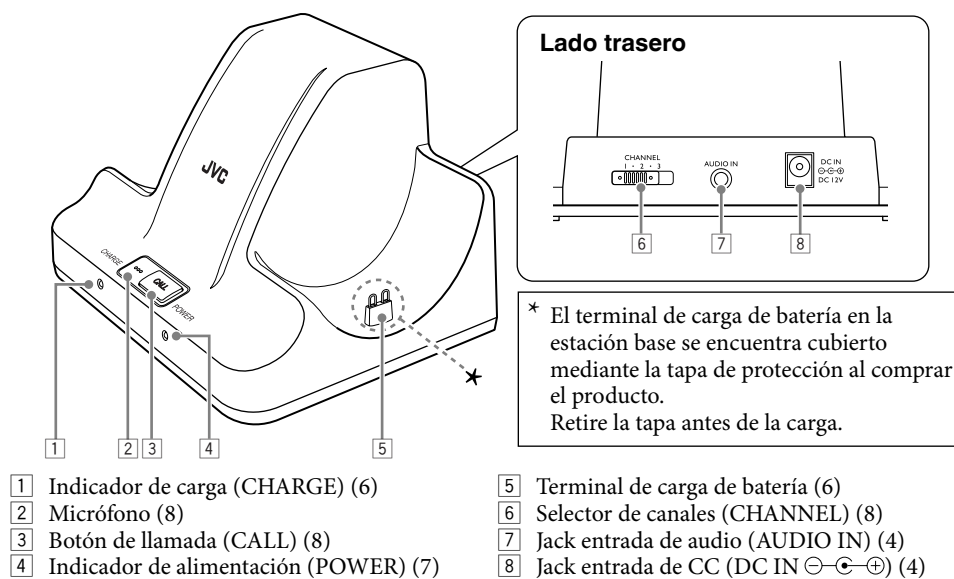
El número entre paréntesis es la cantidad de piezas suministrada. Si faltara algo, póngase inmediatamente en contacto con su concesionario.

- Baterías recargables exclusivas (2)
- Adaptador de CA exclusivo (1)
- Cable de conexión (1)
- Cable de conversión (1)
- Adaptador de clavija (1)

Identificación de las partes

Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

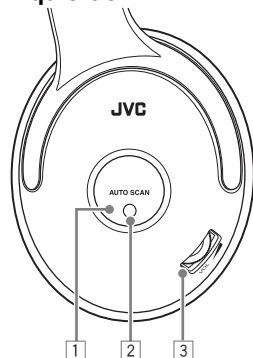
Estación base (transmisor y unidad para carga de baterías)



ESPAÑOL

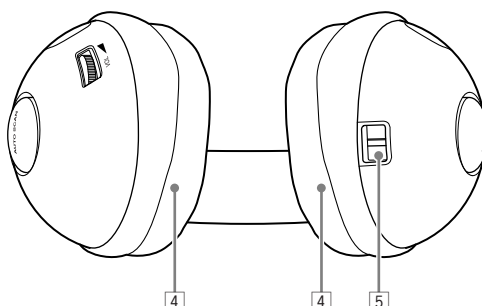
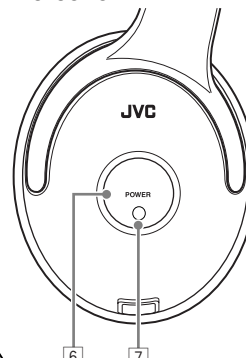
Auriculares

Izquierdo



- 1 Botón de escaneo automático (AUTO SCAN) (7, 8)
- 2 Indicador de AUTO SCAN (7)
- 3 VOL (volumen) (7)
- 4 Almohadilla para oreja (5)
- 5 Terminal de carga de batería (6)
- 6 Botón de alimentación (POWER) (6, 7)
- 7 Indicador de alimentación (POWER) (6, 7)

Derecho



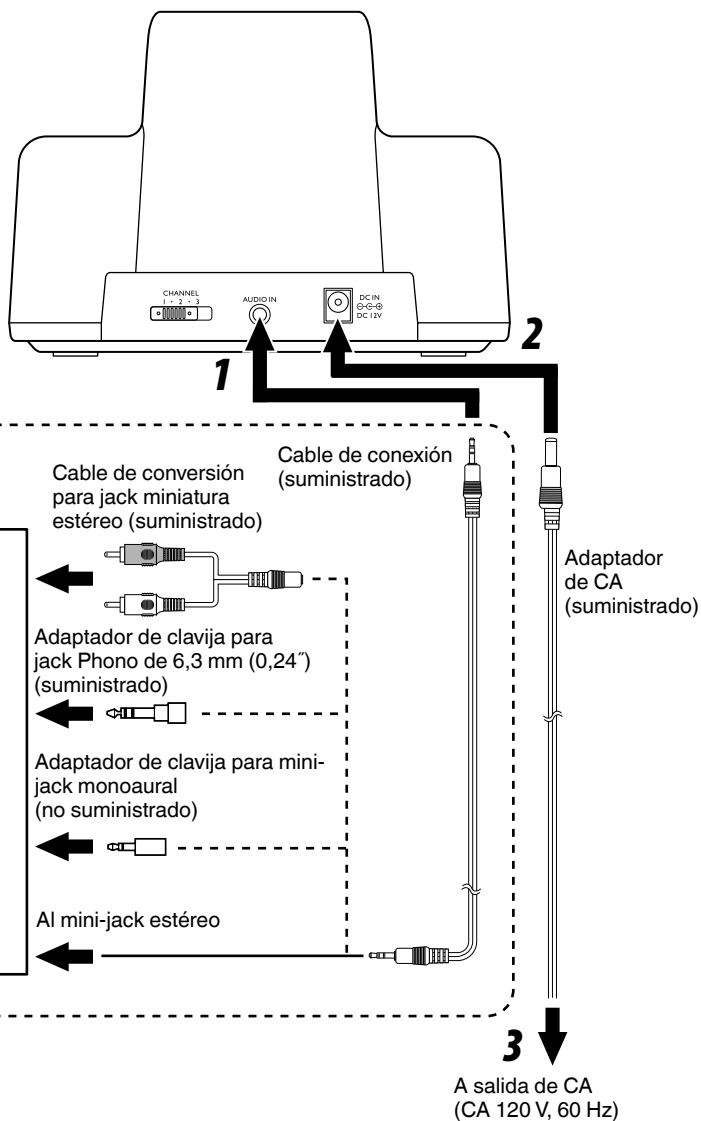


Conexión

Asegúrese de conectar el adaptador de CA después de finalizar todas las demás conexiones.

ESPAÑOL

- 1** Conecte la estación base al equipo de AV.
- 2** Conecte el adaptador de CA a la estación base.
- 3** Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente CA.



Nota:

No utilice ningún otro adaptador de CA que no sea el adaptador de CA suministrado. De lo contrario, podría provocar mal funcionamiento.

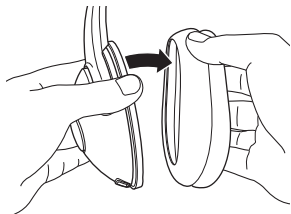
4



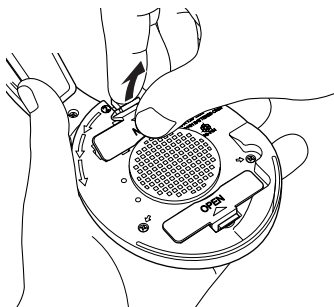


Instalación de la batería

- 1** Retire la almohadilla para oreja del auricular derecho.



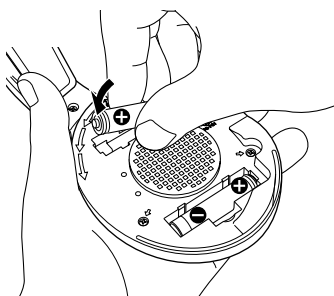
- 2** Retire las cubiertas de batería.



- 3** Instale las baterías.

Haga coincidir la polaridad (+ y -) de las baterías con las marcas + y - de los compartimentos de batería.

- Inserte primero el terminal - de la batería.

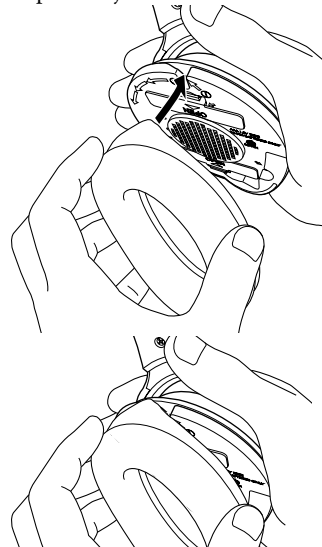


Asegúrese de utilizar la batería exclusiva provista. No utilice ninguna otra batería o pila recargable, pues podría provocar mal funcionamiento o daño al equipo.

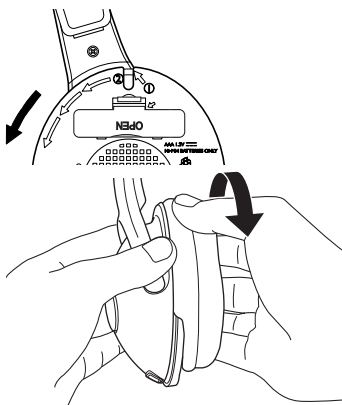
- 4** Coloque nuevamente las cubiertas de batería.

- 5** Coloque la almohadilla para oreja.

- 1** Inserte el dobladillo de la almohadilla para oreja en la hendidura del auricular.



- 2** Gire la almohadilla para oreja en sentido contrario a las agujas del reloj para insertar todo el dobladillo en la ranura del auricular.



- Asegúrese de que el dobladillo se inserte completamente. Si no queda bien insertado, vuelva a girar la almohadilla en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que todo el dobladillo quede adentro.

5

ESPAÑOL



Carga de la batería

La estación base funciona como unidad de carga de batería. Cargue la batería recargable antes de comenzar a utilizar los auriculares.

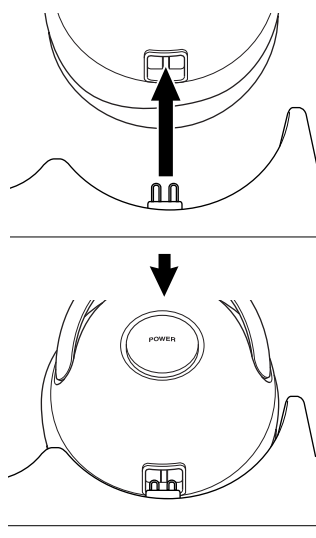
Una vez que la batería esté completamente cargada, puede utilizar continuamente los auriculares durante unas 10 horas.

1 Asegúrese que los auriculares están apagados.

No puede cargar la batería de los auriculares cuando éstos están encendidos. Pulse la tecla POWER para apagar el indicador de energía.

2 Coloque los auriculares sobre la estación base de forma tal que las terminales de carga hagan un contacto firme.

- El terminal de carga de batería en la estación base se encuentra cubierto mediante la tapa de protección al comprar el producto. Retire la tapa antes de la carga.
- Cuando coloque los auriculares sobre la estación base, sosténgalos y ajuste su posición con ambas manos para asegurar el contacto de los terminales.



3 Asegúrese que el indicador CHARGE se encienda.

Si no se enciende, vuelva a los pasos 1 y 2 luego de verificar la conexión del adaptador de CA.

- La carga completa de las baterías tarda unas 30 horas.
- Una carga de 30 horas puede no cargar las baterías completamente dependiendo de la batería u otras circunstancias.
- La vida útil de la batería recargable es de aproximadamente 500 recargas. (Varía de acuerdo con las condiciones existentes cuando se carga).
- Debido a sus características, la batería pierde su carga poco a poco aún cuando los auriculares estén desactivados.

Notas sobre la batería y la carga

- Para prolongar la vida útil de la batería:
 - cargue la batería dentro de un rango de temperatura de 10°C – 35°C (50°F – 95°F).
 - no utilice los auriculares en lugares excesivamente fríos. Las bajas temperaturas disminuyen la vida útil de la batería.
 - cargue la batería cuando este completamente descargada. La recarga de baterías antes de que se descarguen completamente acorta gradualmente la vida útil de la batería.
 - Reemplace las baterías cuando la carga dure menos de la mitad del tiempo o el sonido de reproducción esté constantemente ruidoso.
- Use sólo la batería recargable exclusiva de Ni-MH J47958.** Cuando compre baterías, consulte al concesionario donde adquirió el producto.
- Reemplace las dos baterías al mismo tiempo cuando tenga que hacerlo.

Operaciones básicas

Escuchar el sonido transmitido desde la estación base

La estación base funciona como un transmisor de FM y envía el sonido a los auriculares.

Precauciones

Baje el volumen de los auriculares con el dial de volumen (VOL) antes de encenderlos para evitar un volumen excesivo.

1 Comience la reproducción con el equipo de AV conectado a la estación base.

La estación base se enciende automáticamente y comienza a transmitir señales de FM (función auto encendido). El indicador POWER de la estación base se enciende.

- En algunas circunstancias, la energía puede no encenderse automáticamente mediante la entrada de sonido (por ejemplo: una canción con una apertura muy suave o fundida). Esto no es ningún signo de anomalía.

2 Pulse POWER en los auriculares para que se enciendan.

El indicador POWER se enciende y los auriculares automáticamente comienzan a sintonizar la señal de la estación base (Función de sintonización automática). El indicador AUTO SCAN se enciende cuando están sintonizados.

- **Pulse firmemente el centro del botón cuando pulse POWER. Si pulsa en el borde puede no encender la energía.**
- Recargue la batería en los siguientes casos. La batería se agotó:
 - El indicador POWER no se enciende luego de pulsar el botón POWER.
 - El indicador AUTO SCAN no se enciende aunque el indicador POWER esté encendido.

- No se escucha sonido alguno durante la sintonización automática. La sintonización tarda unos segundos.
- Pulse AUTO SCAN cuando el sonido no se escuche correctamente.



3 Ajuste los volúmenes del equipo AV y de los auriculares.



- Ajuste los volúmenes dentro de un área de 7 m (23 ft) desde la estación base para obtener una óptima recepción de la señal.
- Puede obtener mejor sonido ajustando el volumen del equipo AV al máximo posible sin que provoque distorsión y el volumen de los auriculares al nivel más bajo (excepto cuando conecta el equipo AV a través de los jacks LINE OUT).

Para desactivar las unidades

Pulse el botón POWER en los auriculares y detenga la reproducción en el equipo AV. El indicador POWER de los auriculares se apaga.



- La estación base se desactiva automáticamente si no entra ninguna señal durante unos cuatro minutos (función de apagado automático).
- Puede escucharse ruido blanco (aleatorio) cuando se desactiva la estación base. Quítese y apague los auriculares luego de utilizarlos.

ESPAÑOL

Operaciones básicas

Selección de un mejor canal de recepción

Cuando el sonido de reproducción no sea claro, puede elegir uno de los otros dos canales para transmitir señales en la estación base.

- Puede escucharse ruido blanco (aleatorio) cuando cambie de canal. Quítese los auriculares cuando cambie de canal.

1 Deslice el selector CHANNEL en el lado trasero de la estación base para seleccionar otro canal.



2 Pulse el botón AUTO SCAN en los auriculares para sintonizar el nuevo canal.



3 Repita los pasos 1 y 2 para seleccionar el mejor canal.

Área de escucha

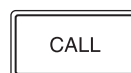
Los auriculares pueden recibir la señal de FM de la estación base a una distancia máxima de 50 m (164 ft) (cuando no existe interferencia u obstáculos entre ellos). Pero el rango de recepción se acorta o la calidad de recepción puede disminuir en los siguientes casos:

- En lugares tales como edificios de hormigón reforzado.
- Obstáculos tales como puertas reforzadas con acero que se encuentren entre la estación base y los auriculares.
- En casos en que existan en las cercanías muebles metálicos.
- En lugares que den a la calle.
- Si existieran en las cercanías fuentes de ruido o interferencia (por ejemplo: radioaficionados móviles, estaciones de radio, líneas de energía de alta tensión, un horno de microondas, teléfonos inalámbricos, teléfonos celulares, etc.)

Llamada a través de la estación base

Puede llamar a la persona que está utilizando los auriculares con el micrófono de la estación base.

1 Pulse y sostenga el botón CALL en la estación base.



El sonido de reproducción será interrumpido.

2 Hable al micrófono en la estación base.

Hable a una distancia de 10 cm (4 pulgadas) del micrófono. La voz puede escucharse distorsionada.

3 Libere el botón CALL cuando termine de hablar.



- No hable al micrófono súbitamente en voz demasiado alta. El sonido excesivamente elevado e inesperado puede dañar los oídos de quien utilice los auriculares o puede causar un accidente.
- No utilice la función de llamada cuando los auriculares estén cerca de la estación base. Puede causar un aullido y provocar daños al usuario de los auriculares o resultar en un accidente.



Solución de problemas

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Controle los siguientes puntos antes de comunicarse con un centro de servicio.

Síntoma	Causa/Solución
No se emite ningún sonido.	• Encienda los auriculares. • Comience la reproducción con el equipo de AV conectado a la estación base. • Controle la conexión entre la estación base y el equipo de AV. • Suba el volumen de los auriculares o del equipo de AV conectado a un nivel apropiado. • Cargue por completo la batería de los auriculares.
El canal derecho no emite sonido.	• Controle la conexión entre la estación base y el equipo de AV. • El sonido se emite sólo por el canal izquierdo cuando la estación base está conectada a la salida de audio monoaural. Convierta la mini clavija de la estación base de estéreo a monoaural con el adaptador de clavija (no suministrado).
El sonido está distorsionado.	• La batería de los auriculares está por agotarse. Cargue por completo las baterías de los auriculares. • El volumen de los auriculares y/o del equipo de AV conectado está demasiado alto. Ajuste su volumen al nivel apropiado.
El sonido está ruidoso.	• La batería de los auriculares está por agotarse. Cargue por completo las baterías de los auriculares. • Cambie el canal de la estación base a otro y pulse el botón AUTO SCAN en los auriculares. • El volumen del equipo de AV conectado está demasiado bajo. Ajuste el volumen tan alto como sea posible sin provocar distorsión. • Los auriculares están demasiado lejos de la estación base. Utilice los auriculares dentro del rango de distancia de la estación base (véase página 8).
No se puede cargar la batería.	• Controle el contacto de los terminales de carga de la estación base y de los auriculares. • Verifique la polaridad de la batería. • El ciclo de vida útil de la batería ha llegado al final. Reemplácela por una nueva (véase página 6).

ESPAÑOL

Especificaciones

Especificaciones generales

Sistema de modulación: Sistema de modulación de frecuencia estéreo

Frecuencia de la portadora: 912.0 MHz (Canal 1)
912.5 MHz (Canal 2)
913.0 MHz (Canal 3)

Área utilizable (distancia de alcance): Máx. 50 m (164 ft) (utilizando los sistemas de medición de JVC, en condiciones ambientales controladas)

Respuesta de frecuencia: 25 Hz – 13.000 Hz

Distorsión: Menos del 3% (a 1 kHz)

Transmisor (J22320-001)

Requisitos de alimentación: 12 V CC (con el adaptador de CA exclusivo)

Terminales de entrada de audio: Mini jack estéreo de 3,5 (0,13") mm de diámetro

Impedancia de entrada: 36 kΩ

Nivel de entrada de referencia: 350 mV

Dimensiones: 159 (An) mm x 114 (Pr) mm x 123 (Al) mm (6,26" x 4,49" x 4,84")

Peso: 280 g (9,9 onzas) (sin el cable de conexión ni el adaptador de CA)

Auriculares

Requisitos de alimentación: Batería de Ni-MH recargable (1,2 V) x 2

Autonomía de la batería: 10 horas (después de una carga de 30 horas)

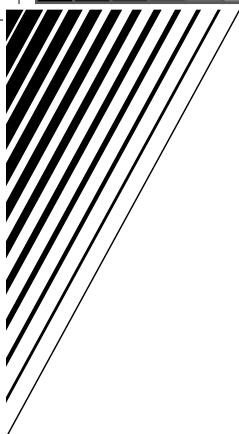
Peso: 250 g (8,8 onzas) (con la batería recargable)

Accesorios suministrados

- Instrucciones x 1
- Adaptador de CA exclusivo x 1 (J34675-001: CA 120 V, 60 Hz, 4 W)
- Batería exclusiva recargable de Ni-MH x 2
- Cable de conexión x 1 (mini clavija estéreo de 3,5 mm (0,13") de diámetro 2,2 m (7,22 ft))
- Cable de conversión x 1 (mini clavija estéreo de 3,5 mm (0,13") de diámetro - clavija monopolar RCA x 2: 0,1 m (0,33 ft))
- Adaptador de clavija x 1 (convierte la mini clavija estéreo de 3,5 mm (0,13") de diámetro en una clavija telefónica estéreo estándar de 6,3 mm (0,24") de diámetro))

* El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.





HA-W600RF-J/C | **FM CORDLESS HEADPHONES**

JVC



© 2006 Victor Company of Japan, Limited

Printed in China
LNT0066-001A

